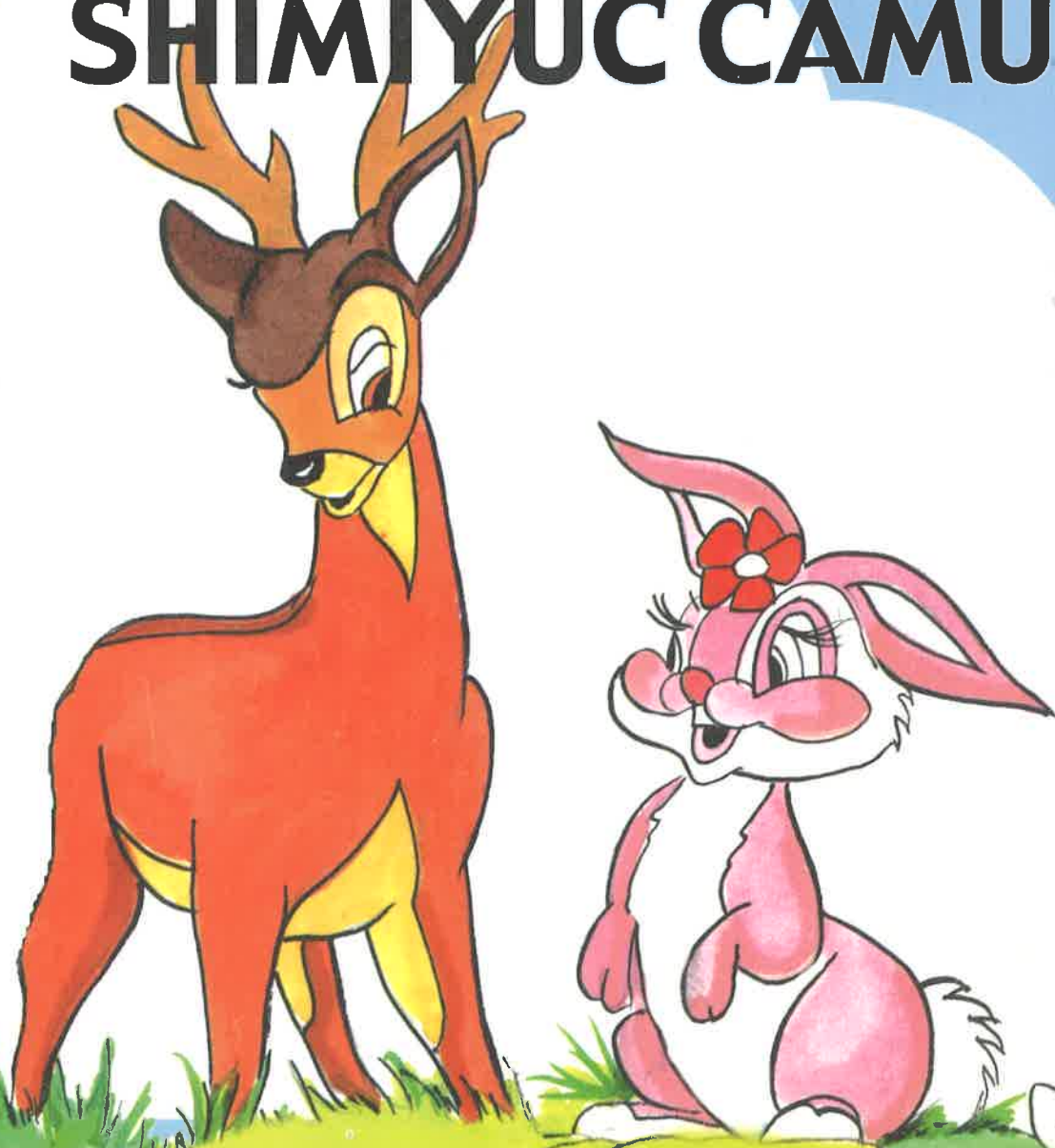


# ÑUCAPAC PUNTA MUSHUC SHIMIYUC CAMU



ÑUCAPAC PUNTA MUSHUC  
SHIMIYUC CAMU

Estos Textos son financiados con fondos del Fondo de Solidaridad

Producción: DINEIB - PROYECTO MATEBITE

@Corporación Educativa "Macac"  
Intérprete quichua: César Guanoluisa  
Primera edición: 3.000 ejemplares  
Imprenta: Editorial Parra

Derechos de autor:  
ISBN:  
Quito, Ecuador  
Diciembre del 2000

ÑUCAPAC PUNTA MUSHUC  
SHIMIYUC CAMU

**MUCHAS PALABRAS  
MUCHO SABER**



Tucui pachami ñuca aillu-  
cunahuanmi causasha nini.



# ÑUCA AILLU



ANTER



HUAUQUICUNA



ÑAÑACUNA



PANI



TURI

ATUNMA



ACHICU



HUAHUA



MAMA



USHUSHI

YAYA







Cai huihuacunaca ñuca-  
pac mashicunami can.



# ÑUCAPAC HUIHUA MASHICUNA



MISI



UCUCHA



ALLCU



QUISHQUI



PAU



CUI



CUNUCUNA







Pahuac huihuacunata munanimi.  
Chaimanta, sara, yacuta carani.



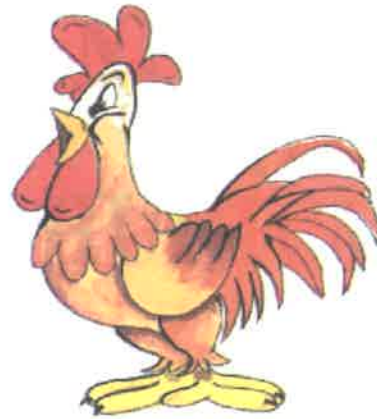
# PAHUAHUI MASHICUNA



ATALLPA



CHUCHI



JANCA



YANPI



PAUSHI



CULTA



CURNIS



CULCUNCA





**Jatun huihuacuna, uchilla  
huihuacunatapash munanimi.**



ÑUCAHUAN  
CAUSAC  
HUIHUACUNA



HUACRA



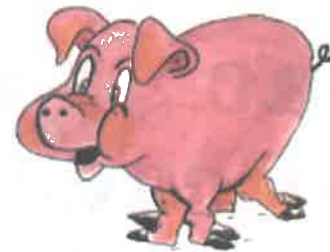
HUACRI



APIU



QUICU



CUCHI



UHUIJA



CHITA



INCU



Sacha huihuacunatapash  
ñucaca achca munanimi.





**SHUCTAC  
LAYA TIYAC  
HUIHUACUNA**



**CAMILLU  
(ARICA HUIHUA)**



**HUANACU**



**TARUCA**



**LLAMA**



**ALPACA**



**HUICUÑA**



**UCUMARI**



**PANPA UCUCHA**



Jatun uchilla pahuacta hui-  
huacuna ricunata munanimi.



# CUYASHCA PAHUAHUICUNA



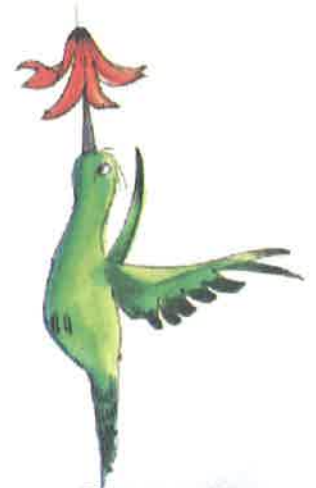
SICUANCA



ARAU



QUINTI



HUAYANAI



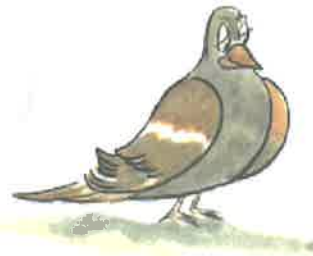
CULLISTITI



HUACAMAYU



MUNCHI



URPI



SUCSU



Cai huihuacunaca manchanimi. Ña  
ricsicpica, mana manchanichu.





# CAUSAIPI YANAPAC HUIHUACUNA



**CUNTUR**



**ULLAHUANCA**



**ANCACUNA**



**TAYU**



**SACHANCA**



**CHUSHIC**



**CUSCUNCU**







Huaquin palamacunaca tispinmi.  
Shuccunaca yuyucunatami micun.



# LLACTAPI TIYAN PALAMACU



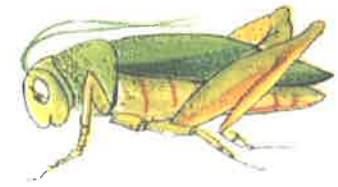
MURUIZI



CHINCHURRU



PILLPINTU



PALAMACU



PIQUI



AÑANCUNA



PUCATSU



CUCHINILLA



CHUSPI



URU



HUAILLAMACU



ATIAC



Achca quinti tiyachunca, tau-  
ca sami sisacunata charinami.



# MAI SUMAC SISACUNA



RUSA



LALIA



SISALLU



CUCARA



SISUTU



LAHUIL



TURILLU



RISANTIMU



SISARUS



AMANCAI



YULITARIC



URTINSIA



Manña yacupi causac pahua-  
huicuna chaluacunata micun.







CHARRAN

# MANÑA YACUPI PAHUIHUACUNA

ANCHAQUI

PUCUNCA

USTIRU

HUASHHUA



CURMURAN

PINHUINU

SUNCHAN

HUACAR

JASHIMI

TATILU

KURU



**Jatun uchilla chaluacunaca,  
mama cuchapimi causan.**



# JATUN MACUCHA AICHAHUA



CHASAULLI



HUACHAL



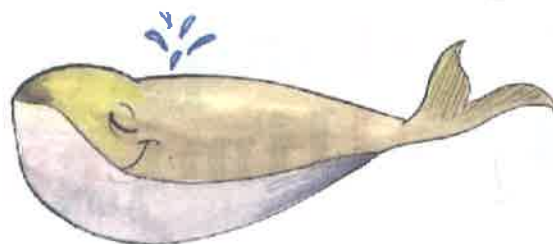
TIURUN



ATUN



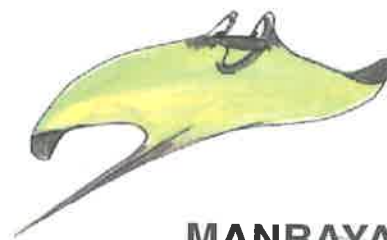
CHALLA



HUALLINA



TATIURUN



MANRAYA



CHALLUA





Cai huihuacunaca yacupimi  
causancuna. Huaquincunaca  
micuncapac allimi cancuna.



# MACUCHAPI CAUSAC HUIHUACUNA



YACUPIU



LLUCHUNCA



MANCURA



YACUILLUR



MIRUSA



APANCURA



ALMIJA



USRA



CHURU



MANCUR



PULPU







Jatun, uchilla huihuacunaca  
yacupi, allpapipash causan.





**TSAHUATA**



**PIULU**



**JANPATU**

**YACUPI,  
ALLPAPI  
CAUSAC**



**PALU**



**SHINSHIN**



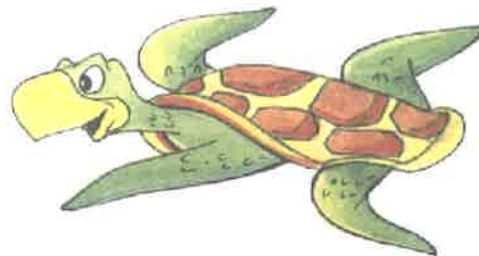
**NUPA**



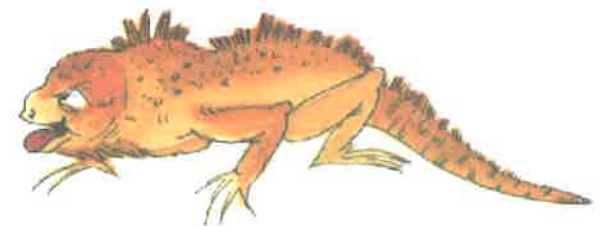
**HUAZATU**



**HUACSA**



**TSAHUAMATU**



**JAYANPI**



Mana ricsishca huihuacunata  
ñucaca mana japinachu cani.





**CHUCURI**

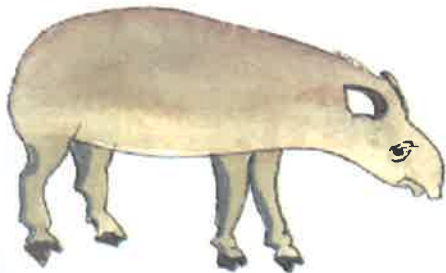


**ICHIN**



**AÑAS**

**SUMAC  
SACHA  
HUIHUACUNA**



**SACHAHUACRA**



**SICU**



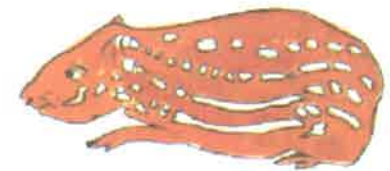
**AÑANPILLAC**



**QUIRQUINCHU**



**ATUC**



**LUMUCHA**



Tauca sami huihuacunaca caru-  
pimi causan. Millai, piñami can.





# MANA RICSISHCA HUIHUACUNA



**UTURUNCU**



**IRANTI**



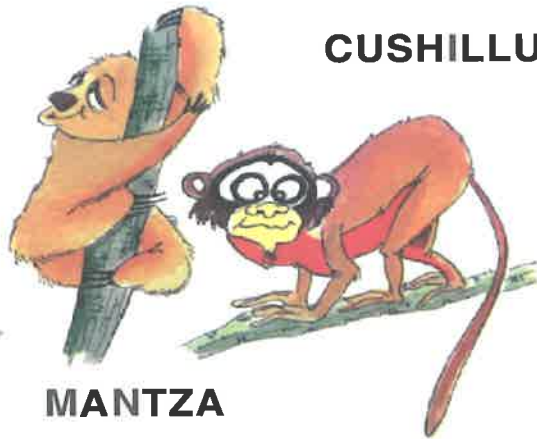
**LIUNIS**



**URANTAN**



**UCUMARI**



**CUSHILLU**

**MANTZA**



**PUMA**



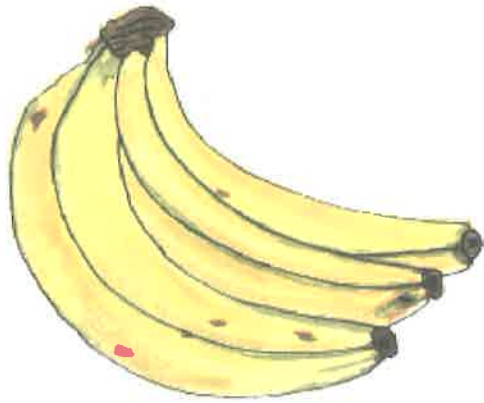
**ASPIAPIU**



Mishqui murucunata munanimi.  
Ullan, purush, pushcupish allimi.



# MISHQUI CAPUCUNA



PALANTA



MURA



YURAMATI



UHUA



PIRA



LIMUNCUNA



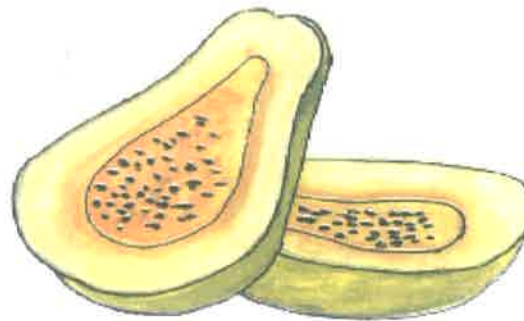
LURASNU



RUTILLACUNA



MANZANA



PAPAYA



LARANJA



Tauca laya murucunaca tiyan.  
Chaicuna micunata munanimi.





# MISHQUI MURUCUNA



SANRIA



CULA



TUCTI



NUIS



MISHCU

MISHCU



ALMIRA



PISTACHU

LURAZNU



CHACAPUCUNA

CHUHUA



CHIHUILLA



TUNA





Tauca yuyucuna tiyan. Muru-  
huan, pultuhanpash tiyancuna.



# MISHQUI MICUC YUYUCUNA



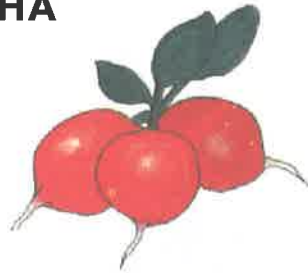
RACACHA



ALCACHA



UCHU



RAHUANU



ARACACHA

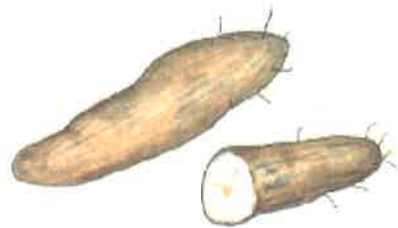


CULIS



PAPAHUA

HUAILLPIU



LUMU



CALLANPA

CACHUN



Allpapi pucushca capucunahuan  
mamaca alli micuicunata ruran.



# ALLI MICUC YUYUCUNA



CULSISA



HUAIPIMI



CHUCLLU



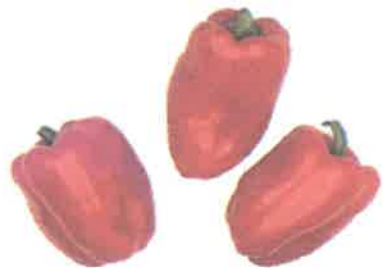
PUCULIS



RUCULI



UCA



PUCUCHU



JAHUAS



ZAPALLUCUNA



HUALLPANCA



Chican huahuacuna aillu  
llactacunapi jatun llacta-  
cunapipash causanchimi.





ÑUCA LLACTAPAC  
HUAHUACUNA



PAIN



HUAO



QUICHUA



YANA



MISHU



PAIN



A'I



PAIN



SHUAR-ACHUAR



TSACHI



Ñucanchic churanacunaca amuc-  
llami. Cuilla tullpucunami charin.



# ÑUCANCHICPAC CHURANACUNA



LLAUTUCUNA



HUALLCA



PATPA

CUNLLIC



USHUTA



CHURANA

MUCHICU

RUANA



ANACU



LLICLLA



**Jatun llactacunapi causaccunaca  
shuctac churanacunata charin.**





# SHUCTAC CHURANACUNA



UMLLANTU



MUCHICU



TUNCULLI



LLANTUC



TALPA



IÑACACSU



CUNCALLI



HUARA



SACRA



RUANA



CHURANA





Ña taquinata yachanimi.  
Tushucunata munanimi.



# SUMAC TAQUI RURANCAPAC



ARPA



JITARRA



CHARAN



HUANCAR



MARACAS



ISHCAR



LAUTA



RUNPITA



JILLCAR



YULIN



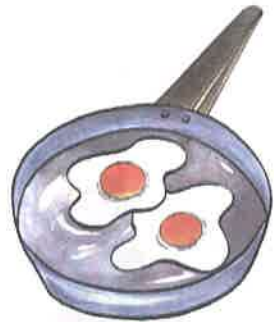
MARIHUA



Ñuca mai alli micushpaca,  
nima pacha mana uncunichu.



# ALLI MICUNCA PAC JILLAI



HUICHI



HUISHINA



MULU



MANCA



MIHUISHIN



SHILA



QUIZA



TULLPA



AQUILLA



LATU



PUNCA



Ama uncuncapacca, tucui  
pachami ucunta maillani.





# ALLI CAUSAI YARINCAPAC



RIRPU



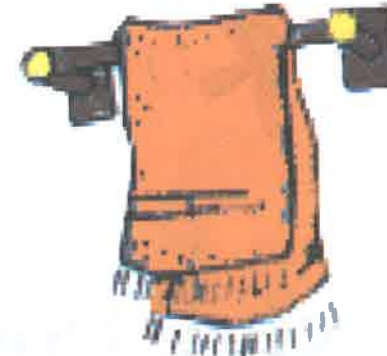
MAIQUIRU



ÑACCHA



SANQUIRU



CHAQUILLI

YAJICHAC



ISMASHIN



ISPANCA



MAPAILLAN

YAPASCAC



MAILLAN



URPU



Shuctac llactaman rishpaca,  
taita mamahuanllami rina can.



# ÑUCA LLACTAPI TIYAC PURINCAPAC



**ANTAQUIN**



**ANTANCA**



**HUANPUC**



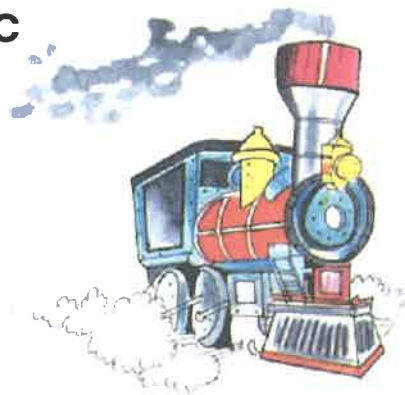
**CASPIHUA**



**TINQUIHUA**



**JAHUANPUC**



**ANTACUR**



**ANTAHUA**



Cushilla cancapac, ñuca masi-  
cunahuan pucllanata munanimi.





**PUCLLANCAPAC  
MUTSURICCUNA**



**ANTACUR**



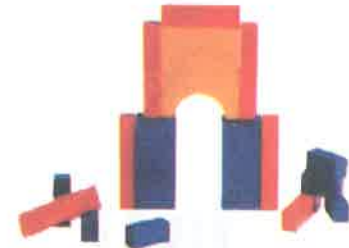
**CUSHPI**



**HUAIPUC**



**QUILLCASPI**



**CASPULLAI**



**CULLHUAC**



**CULTA**



**RUNPAHUA**



**QUINSAPIU**



**TUSHUI**

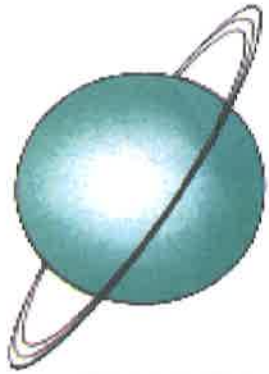




Jahua pacha puyupica, su-  
mac shuyucunata tiyanmi.



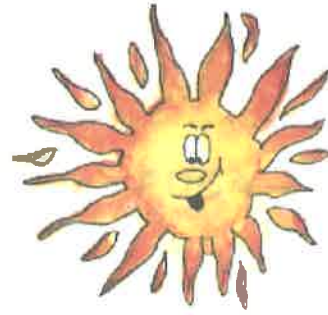
# JAHUA PACHAPI TIYAC RICUSHPA



CHASCA



ANTAILLA



INTI

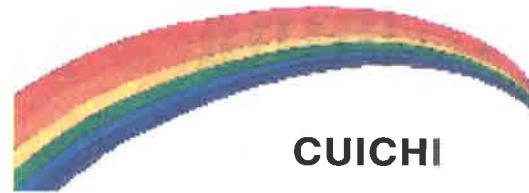
CUILLUR



QUILLA



PUYU



CUICHI



RASU



RUNTU



TAMIA





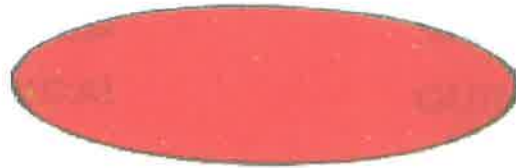
Yuracunaca tullpucunata charin.  
Chaihuan tullpunata munanimi.



**MAI SUMAC TIYAC  
TULLPUCUNA**



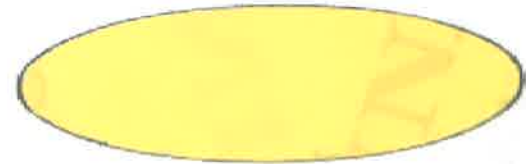
**HUAILLA**



**PUCA**



**YANA**



**QUILLU**



**PUCANCAS**



**YURAC**



**ANCAS**



**PUQUILLU**



**SAÑU**



**YUCPUCA**



Ñucaca ña yanapatami yachani.  
Ashtahuan yachanata munanimi.





1

SHUC

2

ISHCAI

3

QUIMSA

4

CHUSCU

5

PICHCA

6

SUCTA

7

CANCHIS

8

PUSAC

9

ISCUN

10

CHUNCA

100

PATSAC

1000

HUARANCA

*RICSINA*  
*YUPAICUNA*

**RICSSINA**  
**YUPAICUNA**